



# ニセコ町 国際交流新聞

第58号 平成29年8月  
作成:ニセコ町 国際交流員

## 文化コーナー：懐かしいイチゴと新しいクワガタ探り

ニセコ町の皆さんこんにちは！

ドイツ出身のニセコ町国際交流員のエマヌエルです。

7月に入ってから、ニセコはかなり暑くなりましたね。この間暑い日にイチゴ狩りを体験して、ドイツのことを思い出しました。ドイツでもこの時期になるとイチゴがたくさん食べられます！イチゴの時期になるとドイツの町中にはイチゴの形をした屋台があちこちに現れます。そのイチゴの屋台ではドイツの一番美味しいイチゴが買えます。

基本的にドイツのイチゴは日本のイチゴより少し大きいと思いますが、味は大体同じです。しかし日本のスーパーマーケットでイチゴの値段を見て、驚きました。日本で果物はやはり高いですね！ドイツではイチゴの値段は日本の三分の一です。



さて、日本でイチゴを食べてドイツのこと思い出しましたが、この間ドイツでは絶対出来ない体験をしました。その体験とはクワガタ探りです。ドイツではクワガタみたいな大きい虫は非常に珍しくて、もし見つけることがあったとしても日本のクワガタやカブトムシより小さいし、面白くないと思います。そのため、6月中旬に初めてミヤマクワガタをみた時はワクワクしました！

ちなみにニセコでクワガタを取りに行きたいと思ったら、ニセコ大橋の前にある駐車場がよく取れます！

文：エマヌエル ノイバウア／ドイツ出身

## 国際交流員コーナー：子供たちと遊びました

7月24日にニセコの子供たちが夏休みに入る前に、最後の放学后子供教室をやりました。宿題をやっている子どもの勉強を手伝い、「ドリアン」に関わる絵本の読み聞かせをしました。子供たちは、「臭い」というドリানের印象を持ちながら、面白い話が聞いたと思います。



その後、コップに水を入れピンポン玉を浮かべ、口から息を吹いて一番奥のカラのコップに落とす、「ピンポン玉吹き」というゲームを行いました。2つのチームで競いました。しかし、勝ち負けに関係なく、全員の子供たちが自分のチームのために最大限努力をしている様子を見てすごく感動しました。このように盛り上がるゲームを来学期もやり続けていきたいと思っています。

文：吴彦儒／中国出身

## ★国際交流員の活動★

### ★ラジオニセコ放送 毎週金曜日

時間：15時～15時50分

8月 4日（金）国際交流員 3人  
「出沒！この街って天国？」

8月18日（金）国際交流員 吴  
「トークインチャイニーズ」

8月25日（金）国際交流員 エマヌエル  
「トークインイングリッシュ」

### ★あそぶつく「魔法のじゅうたん」 読み聞かせ

8月31日（木）国際交流員 吴  
14時45分～15時30分

## 【お問い合わせ】 国際交流ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課)

担当: 国際交流員 デリク モール (不在時: 境) 【電話】 0136-44-2121 【メール】 kokusai@town.niseko.lg.jp  
【Facebook】 <http://www.facebook.com/nisekokokusaikouryuu>

## Culture Corner: Nostalgic Strawberry Carts and New Stag Beetle Hunts

Hello everyone, Emanuel here. July was really hot in Niseko wasn't it? Thinking about the heat I was reminded of when in Germany we would go hunting for strawberries on hot days. In Germany we eat a lot of strawberries! You can even buy Germany's delicious strawberries from adorable strawberry shaped carts

German strawberries are basically the same as Japanese strawberries in terms of flavor but are a little bigger. I was really surprised though to see the price for strawberries in Japan though. Fruit is really expensive here! In Germany it would be a third of the price.



When I eat strawberries in Japan I am reminded of Germany. But there has been some things I can do here that is impossible in Germany. This being stag beetle hunting. In Germany you don't often see large bugs like stag beetles in Japan. And if you do find a beetle they are often smaller than in Japan. Which I find boring. Thus, I was thrilled in June when I was able to find a Miyama Stag Beetle.

If you also want to try stag beetle hunting I suggest the car park beside Niseko Ohashi.



Text: Emanuel Neubauer/ Germany

## CIR Corner: My Fun KodomoKan visit

On July 24, I took part in the last after school classes held before everyone goes on their summer holiday. I helped some of the children with their homework and read them a story about the durian fruit. It was an interesting story with the children thinking the durian was "smelly".



Next we all played a game where you have to blow a ping pong ball across a line of cups with water in them. The groups split into two and set about the game. What surprised me though was the sheer amount of team-work that the children showed. Winning or losing wasn't important. All that mattered was helping each other. I really hope that I get a chance to play this game again at some point.

Text: Wu Yanru/ China

## ★CIR Activities★

### **★Radio Niseko Show (Every Friday)**

Time: 3pm ~ 3:50pm

August 4 (Fri) All 3 CIRs  
"Well! Is this Town Heaven?"

August 18 (Fri) Wu Yanru  
"Talk in Chinese"

August 25 (Fri) Emanuel Neubauer  
"Talk in English"

### **★Asobook "Magic Carpet" Reading**

August 31 (Thu) Wu Yanru  
14:45 ~ 15:30

## **《Contact》**

International Exchange Association Niseko Friends Secretariat (Niseko Town Hall, Planning &

Environment Division) Lead: Derek Moore (CIR) (If absent : Sakai) TEL: 0136-44-2121

E-MAIL: kokusai@town.niseko.lg.jp FACEBOOK: <http://www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu>